

P O L S K I R E J E S T R S T A T K Ó W
POLISH REGISTER OF SHIPPING



PM-147

ZAŚWIADCZENIE PRÓBY KOTWICY
ANCHOR TEST CERTIFICATE

NR 174/Gdy/67
No

KOTWICA TYPU
TYPE OF ANCHOR Halla

OPIS KOTWICY - DESCRIPTION OF THE ANCHOR

WYTWÓRNIA
PRODUCER Zamech - Elbląg NR FABRYCZNY
WORKSHOP No 4790

MATERIAL
MATERIAL Łapa 25LII, Trzon 25LII, Klamra St3s

CIEŻAR KOTWICY
WEIGHT OF ANCHOR 2120 kg CAŁKOWITA DŁUGOŚĆ KOTWICY
TOTAL LENGTH OF ANCHOR 2485 mm

CIEŻAR POPRZECZKI
WEIGHT OF STOCK - kg NAJWIĘKSZA SZEROKOŚĆ KOTWICY
GREATEST BREADTH OVER FLUKES 1592 mm

PRÓBNE OBCIĄŻENIE
PROOF STRAIN 36500 kg

ZNAKI WYBITE NA KOTWICY
THE ANCHOR WAS MARKED NF 4790, OP 36500 kg, kg 2120, Stocznia Kom.Par.
Gdynia, KT.8.2.

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, ŻE
WYNIKI UZYSKANE Z PRÓB I BADAŃ SĄ ZGODNE Z WY-
MAGANIAMI PRS.

THIS IS TO CERTIFY THAT
THE OBTAINED TEST AND EXAMINATION RESULTS COMPLY
WITH REQUIREMENTS OF PRS.

Gdynia DATA 30.6.1967
THE

St. Inspektor
Polskiego Rejestru Statków
[Signature]
Rogusław Kamczak

B-303/2

POLSKI REJESTR STATKÓW
POLISH REGISTER OF SHIPPING

**ZAŚWIADCZENIE
PRÓB ŁAŃCUCHA**



**CERTIFICATE
OF CHAIN TEST**

PM-147

206/GDY/67

NINIEJSZYM STWIERDZAM, ŻE DN. 19.11.1967 w Gdyni
THIS IS TO CERTIFY, THAT ON 19.11.1967 IN Gdyni

NA MASZYNIE UZNANEJ PRZEZ PRS PRZEPROWADZONO PRÓBY ŁAŃCUCHA Z ROZPÓRKAMI ~~BEZ PRZESŁEK~~, WYKONANO PRZEZ
ON TESTING MACHINE APPROVED BY PRS HAS BEEN TESTED THE CHAIN WITH ~~WOODEN~~ STUDS MANUFACTURED BY

OPIS ŁAŃCUCHA — DESCRIPTION OF THE CHAIN

MATERIAL (STAL. STALOWA) MATERIAL (STEEL. CAST STEEL)	18G2A	WYKONANIE METHOD OF MANUFACTURING	zgrzew. elektr. normalizowany
ŚREDNICA PRĘTA DIAMETER	d = 49 mm	DŁUGOŚĆ ZEWNĘTRZNA TOTAL LENGTH OF LINK	l = 295 mm
SZEROKOŚĆ ZEWNĘTRZNA TOTAL BREADTH OF LINK	b = 177 mm	INNE WYMIARY OTHER SCANTLINGS	-
DŁUGOŚĆ CAŁEGO ŁAŃCUCHA LENGTH OF WHOLE CHAIN	507,5 m	CIEŻAR CAŁEGO ŁAŃCUCHA WEIGHT OF WHOLE CHAIN	27215 kg
LICZBA SZAKLI ŁĄCZĄCYCH NUMBER OF SHACKLES	-	LICZBA SZAKLI KOŃCOWYCH NUMBER OF END SHACKLES	-
LICZBA KRĘTLIKÓW NUMBER OF SWIVELS	4		

PRÓBY — TESTS:

OBCIĄŻENIE ZRYWAJĄCE TENSILE LOAD	95200 kg	Z PRZESŁA NR FABR. OF CABLE LENGTH MAKER'S No	2765-2784/67
OBCIĄŻENIE PRÓBNE PROOF LOAD	68000 kg	KAŻDEGO PRZESŁA OF EACH LENGTH	tak

WYNIKI PRÓB SA ZGODNE Z WYMAGANIAMI PRZEPISÓW PRS. NA TEJ PODSTAWIE ~~SZAKLE~~, KRĘTLIKI, OGNIWA KOŃCOWE ORAZ OGNIWA (CO 8 + 9 m) KAŻDEGO PRZESŁA OCECHOWANO ZNAKIEM:

TESTS RESULTS ARE IN ACCORDANCE WITH REQUIREMENTS OF RULES OF PRS. THEREFOR ~~SHACKLES~~, SWIVELS, ENDLINKS, AND ORDINARY LINKS EACH 8 + 9 METERS APART TO EVERY LENGTH WERE STAMPED THUS:

Znaki wybite:

1. Znaki wytwórni: 2765-2784/67 KAL 49 KT 8.2 SKP MAT 18G2A
2. Znaki ~~wytwórni~~ KT: KT 8.2 19-11-67 OR 95,2T OP 68,0T
3. Znaki PRS: 206/GDY/67

Gdynia DNIA 7.12.1967 r.

Specyfikacja wyposażenia dla łodzi roboczej

typu BL-2 5629/N5.

Wyposażenie ruchome

Specification of equipment for a boat

type

Mobile equipment

ГМ-147

Спецификация оборудования для рабочей лодки

типа BL-2 5629/N5.

СНАРЯЖЕНИЕ

Lp. No. п.ч.	Nazwa I t e m Название	Ilość Quantity Количество
1	Bosak Boat hook Багор L = 2000	2
2	Czerpak z linką Scop and rope Ковш с бечёвкой	2
3	Cuma manilowa Manila mooring line Манильский швартов 16 x 30 mb.	1
4	Szakla podłużna do cumy Joggle shackle Продольная скоба для швартова	1
5	Gaśnica śniegowa przenośna Portable carbon — dioxide extinguisher Переносный углекислотный огнетушитель	-
6	Latarka pironaftowa Pyrokerosene torch Сернистокеросиновый фонарь	1
7	Skrzynka na latarkę pironaftową Box for pyrokerosene torch Ящик для сернистокеросинового фонаря	1
8	Pokrowiec łodzi Boat cover Шлюпочный чехол	-
9	Torba na narzędzia Tool bag Инструментальная сумка	-
10	Wiadro ocynkowane z linką Zinc-plated bucket and line Оцинкованное ведро с верёвкой	-
11	Wiosło robocze Working oar Рабочее весло L = 2700	4
12	Linka do steru Rudder rope Канат для руля	1
13	Klamra podłużna do linki steru Oblong shackle for rudder rope Продольная скоба для рулевого каната	1
14	Pompa skrzydełkowa ręczna Hand vane pump Ручной крыльчатый насос	-

Wyposażenie stałe
Fixed equipment
 Неподвижное оборудование

Lp. No. п.ч.	N a z w a I t e m На з в а н и е	Ilość Quantity Количество
1	Dulka z linką Oarlock and rope Уключена с верёвкой	4
2	Gniazdo dulki Oarlock seat Гнездо для уключины	4
3	Przewłoka Hawser port Киповая планка	2
4	Rożek z podstawką Fid and base Свайка с подставкой	4
5	Ster Rudder Руль	1
6	Rozpórki pokrowca Cover struts Распорку для чехла	1

7. Zbiornik na wodę

1

8. Korki denne

1 kpl.

Wyposażenie dodatkowe:

1. Miarka i czerpak

1 kpl.

2. Rzutka pływająca.

1 szt.

2012

Świadectwo odbioru ostatecznego trapu aluminiowego
typu KZ - 60 a. nr bud. 8196/N5.

Certificate of definitive acceptance of an aluminium
gangway type Ser. No.

Аттестат окончательной приёмки алюминиевого трапа
типа KZ - 60 a. № постр. 8196/N5.

PM-147

Trap aluminiowy typu KZ - 60 a. wykonano zgodnie z rys. N5-66/022-00/E.F.
z materiałów atestowych.

Aluminium gangway type is made in accordance with drawing
of certifical materials.

Алюминиевый трап типа KZ - 60 a. построен из аттестованных материалов
согласно чертежу N5-66/022-00/E.F.

Ramy nośne trapu wykonano z blachy aluminiowej gatunku PA-3 grubości 8 mm
nr atestu 85/66 $Rr = 29,2 \text{ kg/mm}^2$

Carrying frames of the gangway are made of aluminium sheet, grade thickness
No. of certificate $Rr =$

Несущие рамы трапа выполнены из алюминиевых листов марки PA-3 толщиной 8 mm
№ аттестата 85/66 $Rr = 29,2 \text{ kg/mm}^2$

Łańcuch zabezpieczający \varnothing 13 mm posiada świadectwo fabryczne nr 41/64.
(obciążenie próbne 2,304 ton)

Protective chain dia mm is provided with Works certificate No
(test load tons)

Обезпечивающая цепь \varnothing 13 мм. имеет фабричное свидетельство № 41/64.
(испытательная нагрузка 2,304 т.)

Próby trapu:

Trap obciążono ciężarami 96 kg na każdym stopniu (~~200 kg na stopniu~~) oraz
podest górny ciężarem 288 kg. Strzałka ugięcia trapu pod obciążeniem
wynosi 2 mm (okres obciążenia = 30 minut)
Po zdjęciu obciążenia trwałych odkształceń nie stwierdzono. Sprawność odchylenia stopni
zgodna z wymogami.

Gangway tests:

Gangway loaded with weights kg on each step (every second step) and a
top platform with weight kg. Gangway deflection under load amounts
to mm (period of putting under load = 30 min.)
After taking the load down no permanent deformation has been stated.
Efficiency of deflection of steps in accordance with rules.

ИСПЫТАНИЕ ТРАПА:

Трап испытывался под нагрузкой, каждая ступенька (~~вертикаль~~) трапа загружалась грузом в96..... кг., а верхняя площадка — грузом в288..... кг.

Стрелка прогиба трапа под нагрузкой составляет2..... мм.
(продолжительность нагрузки — 30 мин.)

После снятия нагрузки остаточной деформации не обнаружено.
Коэффициент отклонения ступенек соответствует требованиям.

М. С. Смирнов

Ustka, dnia 9.11. 1967 r.

Ustka,

Устка, 9.11. 1967 г.